

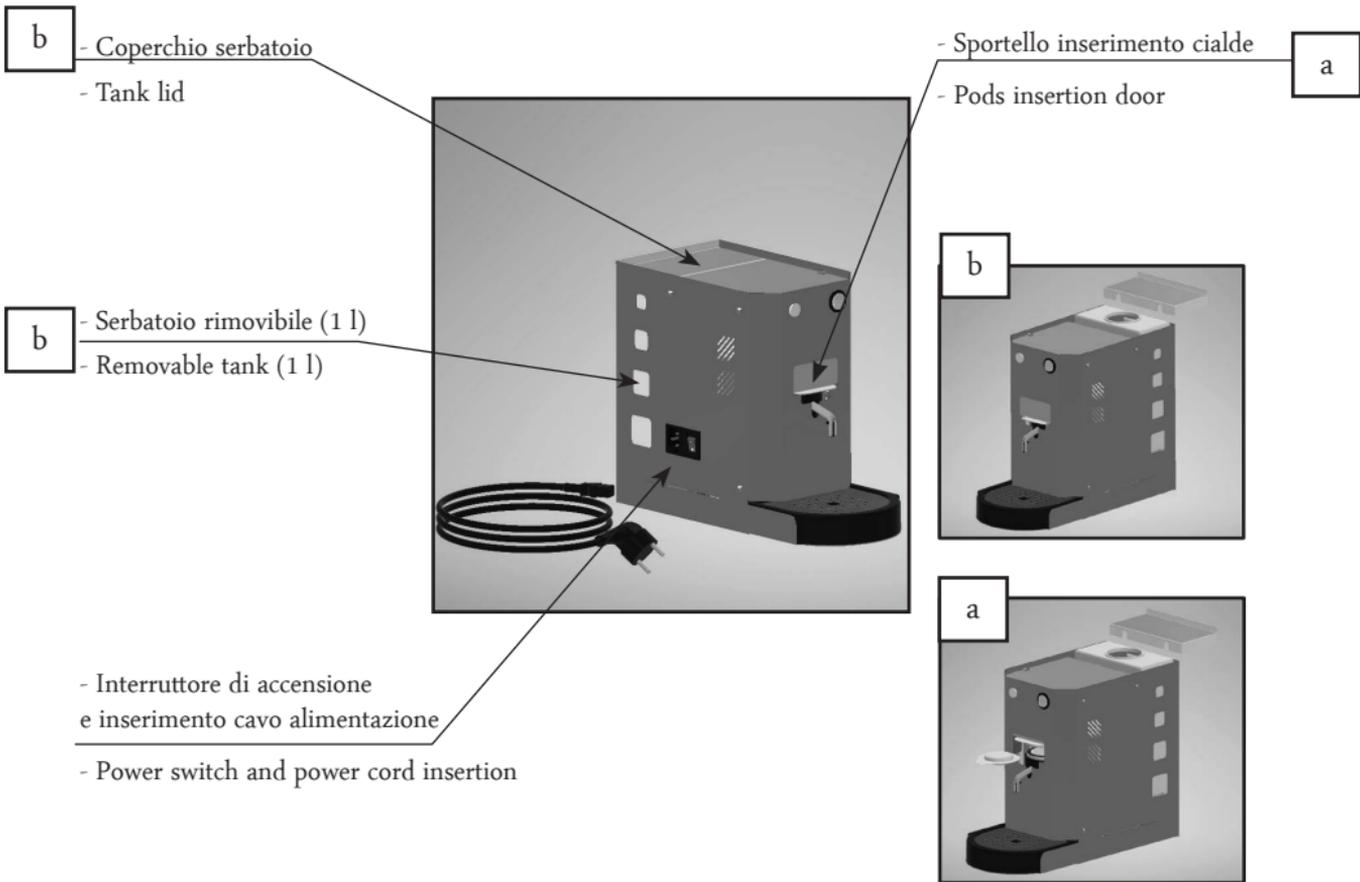
Steelia

Manuale d'uso



Masters of coffee

arteq



- Tasto di erogazione

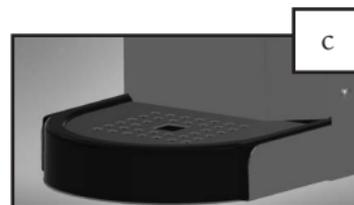
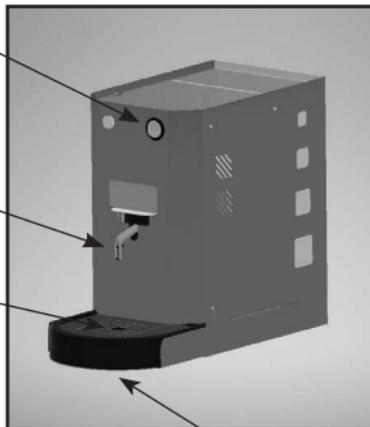
- Brew button

- Beccuccio erogatore

- Dispenser

- Griglia supporto tazza

- Drip tray



- Contenitore raccogli goccia

- Drop container

C

INDICE

GARANZIA.....	5
INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA	5
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	5
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	6
MESSA IN FUNZIONE.....	6
COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	7
USO	8
MANUTENZIONE ORDINARIA.....	9
SMALTIMENTO.....	10

GARANZIA

Il Venditore garantisce il prodotto per 12 mesi dalla data d'acquisto con il limite di 2000 erogazioni. Per fruire dell'assistenza in garanzia, il cliente dovrà conservare e esibire al Venditore il documento fiscale di vendita che documenta l'acquisto dell'apparecchiatura e la data in cui è avvenuto, nonché il numero di matricola della macchina. Si richiede di conservare la confezione originale dell'apparecchio per almeno 8 giorni dall'acquisto. Nel periodo di garanzia tutte le parti che risulteranno difettose per materiale o lavorazione, a giudizio insindacabile del Venditore, saranno sostituite a carico dello stesso. I prodotti senza diritto di garanzia verranno riparati esclusivamente a carico del cliente.

Non rientrano in condizioni di garanzia danni dovuti a:

- uso inappropriato o errato dell'apparecchio
- guasti riconducibili alle ostruzioni da accumuli di calcare
- installazione imperfetta e/o incompleta
- uso di componentistica non originale
- trasporto
- eventi atmosferici, naturali e/o straordinari
- anomalie dell'impianto elettrico
- manomissioni, modifiche o riparazioni effettuate non in conformità alle istruzioni del Venditore e da personale non autorizzato

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

SIMBOLOGIA UTILIZZATA



Attenzione

Richiama l'attenzione su situazioni o problemi che potrebbero pregiudicare la sicurezza.



Informazioni

Richiama l'attenzione su importanti situazioni di carattere generale.

Di seguito sono riassunte alcune indicazioni generali di sicurezza, integrate nel prosieguo del manuale da specifici richiami:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di procedere alla messa in funzione della macchina.
- Non effettuare mai alcuna operazione con le mani umide o bagnate.

- Non coprire mai la macchina, neppure parzialmente, con strofinacci o con teli di protezione.
- Non utilizzare contenitori freddi per la preparazione del caffè.
- Non immergere la macchina in acqua per la pulizia.
- Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Mai smontare la carrozzeria della macchina, né eseguire riparazioni. Sulla macchina sono montati componenti che operano a tensione di rete. In caso di malfunzionamento non tentare la riparazione della macchina, ma rivolgersi al numero verde indicato sul contratto stipulato.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito.
- Non utilizzare l'apparecchio aperto.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

DESTINAZIONE D'USO

La macchina da caffè STEELIA è stata costruita e progettata per la preparazione di caffè espresso; essa funziona come un riscaldatore per acqua dotato di caldaia e svuotamento che utilizza un filtro a perdere comunemente detto cialda all'interno della quale si trova il prodotto per la bevanda desiderata.



Attenzione

Qualsiasi impiego diverso da quelli descritti o l'utilizzo di prodotti non conformi è da ritenersi improprio e pertanto eventuali costi di riparazione saranno addebitati.

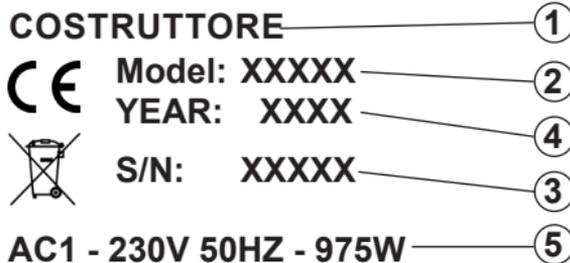
DOTAZIONI DELLA MACCHINA

La macchina per espresso viene consegnata completa di:

1. Cavo di alimentazione
2. Manuale d'uso
3. Imballo originale (DA CONSERVARE)

CARATTERISTICHE TECNICHE**IDENTIFICAZIONE**

Nella parte inferiore della macchina è apposta la targa identificativa con riportati i dati tecnici da comunicare al numero verde indicato sul contratto stipulato in caso di richiesta di informazioni o di assistenza tecnica.



1. COSTRUTTORE
2. MODELLO MACCHINA
3. NUMERO DI SERIE
4. MESE/ANNO
5. DATI TECNICI

**Informazioni**

Il danneggiamento, la rimozione o l'alterazione della targa identificativa deve essere immediatamente segnalata al numero verde sul contratto stipulato. Non saranno possibili interventi in garanzia se la targa identificativa risulta danneggiata, rimossa o alterata.

DATI TECNICI

CAPACITA' SERBATOIO	1,0	L
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	230	V
FREQUENZA (230 V)	50	HZ
POTENZA	970	W
DIMENSIONI E PESI		
ALTEZZA	250	mm
PROFONDITA'	310	mm
LARGHEZZA	140	mm
PESO	5,60	k g

MESSA IN FUNZIONE

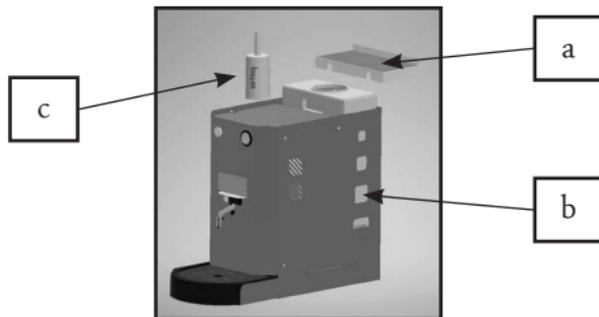
Estrarre la macchina dall'imballo e collocarla su un piano stabile, adatto a sostenere il peso, in prossimità di una presa di corrente idonea.

**Attenzione**

Lo spazio intorno alla macchina non deve essere inferiore ai 10 cm su tutti i lati. Non coprire la macchina con strofinacci o teli di protezione.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO**Attenzione**

*Le operazioni di seguito descritte devono essere eseguite con la macchina **NON** collegata alla rete di alimentazione.*



- Sollevare il coperchio del vano serbatoio (a) e sfilare il serbatoio (b).
- Sciacquare il serbatoio (b) in abbondante acqua corrente ed asciugarlo esternamente.
- Riempirlo con circa 1 litro di acqua potabile, possibilmente a basso contenuto di calcare (inferiore a 25° F - gradi francesi -).
- Ricollocare il serbatoio nella sede prevista.
- Inserire il filtro anticalcare dato in dotazione (opzionale), nel tubicino più lungo (c).
- Ricollocare in sede il coperchio (a) del vano serbatoio.

**Attenzione**

Non superare la capienza del serbatoio.
Accertarsi che non ci siano gocce o schizzi di acqua all'esterno del serbatoio.
Nel caso asciugare con uno straccio asciutto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**CONTROLLI DA EFFETTUARE PRIMA DEL COLLEGAMENTO****Attenzione**

La tensione di alimentazione della macchina non è modificabile dall'utente. Prima del collegamento alla rete elettrica, verificare:

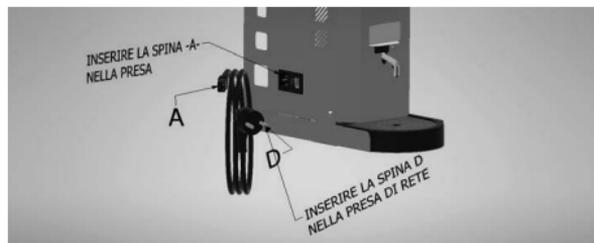
- che la tensione della rete corrisponda alla tensione di alimentazione della macchina indicata nella targhetta di identificazione posta sul retro della macchina stessa;
- che la presa possa accogliere la spina del cavo di alimentazione della macchina;
- che la presa o la rete di alimentazione sia connessa con un dispositivo di protezione contro i contatti indiretti (interruttore differenziale) con corrente di guasto non superiore a 20mA;
- che la presa sia connessa a una efficace presa di messa a terra, efficiente e controllata;
- che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.

DIVIETI**Attenzione**

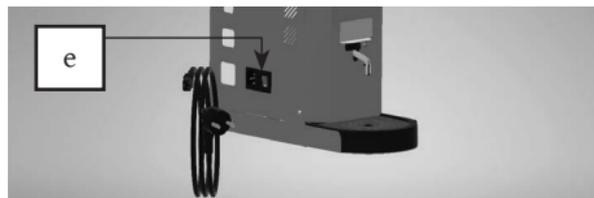
- Non utilizzare prolunghie di nessun tipo per il collegamento della macchina alla rete di alimentazione elettrica.
- Non utilizzare dispositivi di riduzione per collegare la spina di connessione alla presa di corrente.
- Non utilizzare dispositivi di connessione multipla ("ciabatte" o prese "triple") per connettere la macchina alla presa di corrente.

COLLEGAMENTO

Inserire la spina (A) nella presa della macchina e inserire la spina (D) nella presa di rete.

**USO****ACCENSIONE**

Accendere la macchina premendo l'interruttore d'accensione (e) posto sul fianco della stessa. Non effettuare erogazioni finché la macchina non è pronta. Il tempo di attesa è di circa 90 secondi.

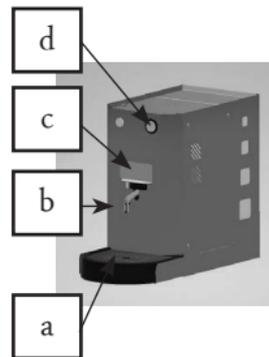
**ISTRUZIONI OPERATIVE****Attenzione**

Utilizzare esclusivamente cialde compatibili con la macchina.

L'uso di cialde non conformi danneggia la macchina. Non utilizzare mai, per alcun motivo, utensili od altri oggetti o le dita per forzare la cialda all'interno del vano: rischio di danni fisici e alla macchina.

Preparazione delle bevande

- porre una tazza o un bicchiere sulla griglia (a), sotto al beccuccio erogatore (b);
- aprire lo sportello di inserimento cialda (c);
- inserire una cialda della bevanda scelta;
- chiudere completamente lo sportello;
- premere il tasto di erogazione (d);
- interrompere l'erogazione utilizzando il tasto (d);
- prelevare la bevanda; prima di procedere con una nuova erogazione, estrarre la cialda esausta e inserirne una nuova.

**Attenzione**

*Se lo sportello non è chiuso completamente, la macchina non eroga né caffè né acqua calda. Non utilizzare **MAI**, per alcun motivo, oggetti estranei per introdurre la cialda all'interno del vano.*

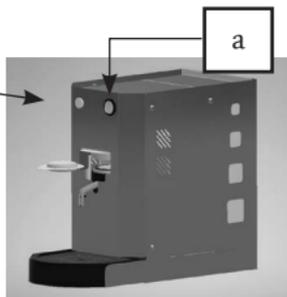
Mancanza di acqua**Attenzione**

Se si fa funzionare la macchina con il serbatoio vuoto, questa si danneggia in modo irreparabile.

MANUTENZIONE ORDINARIA

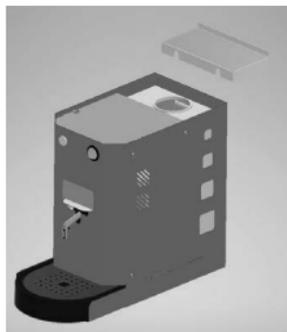
PRIMA DEL LAVAGGIO RICORDARSI DI TOGLIERE LA CIALDA ESAUSTA (B)

- Porre una tazza o un bicchiere sulla griglia, sotto al beccuccio erogatore;
- chiudere completamente lo sportello;
- premere il tasto di erogazione (a) fino ad erogare una quantità di acqua pari a due tazzine di caffè;
- svuotare la tazza.



RABBOCCO O RIEMPIMENTO SERBATOIO

Controllare e, se occorre, riempire il serbatoio seguendo le istruzioni e le avvertenze indicate nel capitolo "MESSA IN FUNZIONE" al paragrafo "RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO".



PULIZIA



Attenzione

Non utilizzare la lavastoviglie per pulire la macchina.

SI DANNEGGIANO IRRIMEDIABILMENTE I COMPONENTI.

PULIZIA DEL CASSETTO

Il contenitore può essere lavato con acqua corrente e detergente neutro.

Per non danneggiarlo:

NON USARE DETERGENTI, PRODOTTI O MATERIALI ABRASIVI.

Pulizia delle parti esterne



Pulire le parti esterne utilizzando un panno morbido inumidito con sola acqua. Non usare prodotti o materiali abrasivi, perchè danneggiano le superfici della macchina.

Pulizia del serbatoio

Periodicamente, circa ogni 10 litri d'acqua usata o più spesso se si usa acqua dura o con impurità, è necessario lavare il serbatoio dell'acqua. Procedere all'estrazione e pulizia del serbatoio, seguendo le istruzioni e le avvertenze indicate nel capitolo "MESSA IN FUNZIONE" al paragrafo "RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO".

Filtro decalcificatore

Periodicamente, circa ogni 200 caffè è necessario sostituire il filtro decalcificatore (c) seguendo le istruzioni del filtro stesso (pagina 7).

ANOMALIA

In caso di non funzionamento o di altre anomalie della macchina, controllare che:

- a) Il cavo di alimentazione sia collegato alla presa a parete ed alla macchina;
- b) alla presa a parete arrivi tensione;
- c) l'interruttore della macchina sia acceso;
- d) il serbatoio dell'acqua sia pieno;

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme al Decreto Legislativo n. 49/2014 e alla Direttiva 2012/19/UE.



Il simbolo apposto sull'apparecchiatura indica che essa, al termine della propria vita utile, NON deve essere smaltita come rifiuto generico domestico. L'apparecchiatura deve essere portata in uno dei centri di raccolta differenziata per rifiuti elettrici ed elettronici approntati dalla Pubblica Amministrazione, o, in assenza di essi, riconsegnata al produttore o rivenditore senza alcun onere a carico dell'utente.

2012/19/UE

Un'appropriata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. L'utente ha quindi l'onere, civile e morale, di riconsegnare l'apparecchiatura, a fine vita utile, alle appropriate strutture di raccolta.

Il produttore ottempera alle proprie responsabilità per il riutilizzo, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile individualmente o partecipando a sistemi collettivi.

ARTEQ SRL**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

La Società costruttrice Arteq Srl con sede legale
in Via della Tecnica 26 - 36043 Camisano Vicentino - VI - Italia

Dichiara

sotto la propria responsabilità che le macchine per caffè
espresso descritte in questo manuale:

Modello: **STEELIA**

Alimentazione: **AC1 230V 50 Hz**

Anno di costruzione: consultare la targa "CE" posta sulla
macchina

sono conformi alle direttive:

2014/35/UE relativa al materiale elettrico destinato ad essere
adoperato entro taluni limiti di tensione

2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica
(EMC)

Il responsabile
Stefano Cini



USER'S MANUAL

TABLE OF CONTENTS

WARRANTY	13
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	13
DESCRIPTION OF THE MACHINE.....	13
TECHNICAL SPECIFICATIONS	14
START-UP	14
CONNECTION TO THE ELECTRICAL POWER SUPPLY.....	15
USE.....	16
SCHEDULED MAINTENANCE.....	17
DISPOSAL	18

WARRANTY

The Seller guarantees the product for 12 months from the date of purchase, up to a limit of 2000 beverages. To benefit from assistance under guarantee, the customer must keep the fiscal document of sale that proves the purchase of the machine and indicates the purchase date and the serial number of the machine; this document must be shown to the Seller. The original packaging of the machine should be kept for at least 8 days after purchase. During the warranty period, any parts that present material or machining defects, identified as such on the sole judgment of the Seller, shall be replaced by the same. Repairs carried out on products not covered by warranty rights will be charged in full to the customer.

The warranty does not cover damage caused by:

- inappropriate or erroneous use of the machine
- malfunctions due to obstructions caused by the build-up of limescale
- imperfect and/or incomplete installation
- use of non-original components
- transport
- natural and/or extraordinary atmospheric events
- anomalies of the electrical system
- tampering, modifications or repairs carried out by unauthorised personnel and that do not comply with the Seller's instructions

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS USED



Warning

Draws attention to situations or problems that may affect safety



Information

Draws attention to important general situations

Below is a summary of some general safety instructions, integrated in the rest of the manual by specific references:

- Read the operating instructions carefully before starting up the machine.

- Never perform operations with wet or damp hands.
- Never cover the machine, not even partially, with rags or protective cloths.
- Do not use cold containers to prepare the coffee.
- Do not immerse the machine in water to clean it.
- Never dismantle the body of the machine, or repair it. The machine features components that operate at mains voltage. In case of a malfunction, do not attempt to repair the machine, but contact customer service using the freephone number indicated on the contract.
- If the power cable is damaged, it must be replaced.
- Do not use the machine if some housing lids are opened.
- People (included children) shouldn't use this equipment without the monitoring or the direction of a supervisor. This note is written to warn all the inexperienced, because of their physical, sensorial or mental faculties they are unable to use the appliance safely. Cleaning and routine maintenance must not be carried out by children without adult supervision.

DESCRIPTION OF THE MACHINE

INTENDED USE

The STEELIA coffee machine was built and designed for the preparation of espresso coffee; it works as a water heater with a boiler and dispensing device that uses a disposable filter commonly called pods, containing the product for the beverage to be prepared.



Warning

Any use other than those described or the use of products that do not comply, is to be considered improper use and therefore any repair costs shall be charged.

MACHINE ACCESSORIES

The espresso machine is delivered complete with:

1. Power cable
2. User's manual
3. Original packaging (TO BE KEPT)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

IDENTIFICATION

An identification plate on the lower part of the machine shows all technical data to communicate to the free phone number indicated on the contract requesting information or technical assistance.

COSTRUTTORE ————— ①



Model: XXXXX ————— ②

YEAR: XXXX ————— ④



S/N: XXXXX ————— ③

AC1 - 230V 50HZ - 975W ————— ⑤

1. MANUFACTURER
2. MACHINE MODEL
3. SERIAL NUMBER
4. MONTH/YEAR
5. TECHNICAL DATA



Information

If the identification plate is damaged, removed or altered, inform customer service by calling the freephone number indicated on the contract. Interventions under warranty will not be possible if the identification plate is damaged, removed or altered.

TECHNICAL DATA

TANK CAPACITY	1,0	L
ELECTRICAL POWER SUPPLY	230	V
FREQUENCY (230 V)	50	HZ
POWER	970	W
SIZE AND WEIGHT		
HEIGHT	250	mm
DEPTH	310	mm
WIDTH	140	mm
WEIGHT	5.60	k g

START-UP

Remove the machine from its packaging and place it on a steady surface, able to bear its weight, near a suitable power outlet.



Warning

Keep the packaging in all its parts for future transport. Without the original packaging, the warranty is void.



Warning

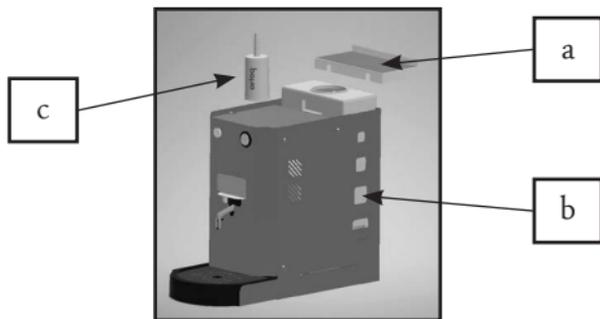
The space around the machine must not be less than 10 cm on all sides. Do not cover the machine with rags or protective cloths.

FILLING THE TANK



Warning

The operations described below must be performed with the machine NOT CONNECTED to the power supply.



- Lift the tank lid (a) and remove the tank (b).
- Rinse the tank (b) in plenty of running water and dry the outside.
- Fill it with about 1 litre of drinking water, possibly with a low limescale content (less than 25° F -French degrees-).
- Put the tank back in place.
- Insert the limescale filter supplied (optional), in the longest tube (c).
- Put the lid (a) back on the tank.

**Warning**

Do not exceed the tank capacity.
Make sure there are no drops of splashes of water outside the tank. If this is the case, wipe them off with a dry cloth.

CONNECTION TO THE ELECTRICAL POWER SUPPLY**CHECKS TO BE PERFORMED BEFORE CONNECTING THE MACHINE****Warning**

The power supply voltage of the machine cannot be changed by the user. Before connecting the machine to the electrical power supply, check:

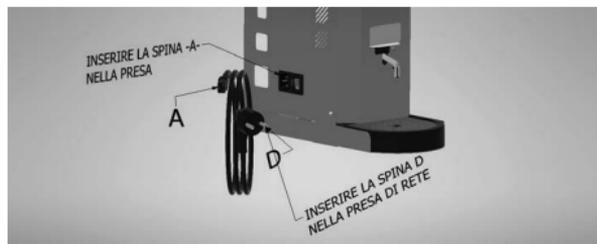
- that the mains voltage corresponds to the supply voltage of the machine indicated on the identification plate on the back of the machine;
- that the plug fits in the power outlet;
- that the outlet or mains supply is connected to a protection device against indirect contact (circuit breaker) with fault current not exceeding 20mA;
- that the outlet is connected to an efficient and controlled grounding system;
- that the power cable is not damaged.

PROHIBITIONS**Warning**

- Do not use any type of extensions to connect the machine to the electrical power supply.
- Do not use adapters to connect the plug to the outlet.
- Do not use multiple connection devices (power strips) to connect the machine to the outlet.

CONNECTION

Insert the plug (A) into the socket of the machine, and insert the plug (D) into the mains socket.



USE

POWER ON

Turn on the machine by pressing the power switch (e) on the side. Do not brew any beverages until the machine is ready. You should wait about 90 seconds.



OPERATING INSTRUCTIONS

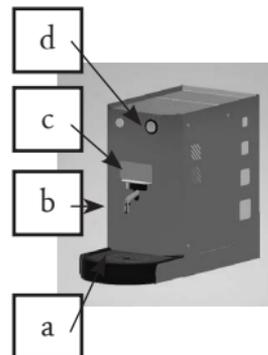
Warning

Use only compatible pods with the machine.

The use of non-compatible pods damages the machine. Never, for any reason, use utensils, other objects or your fingers to force the pod into the pod compartment: risk of physical damage and damage to the machine.

Preparing the beverages

- place a cup or glass on the drip tray (a);
- under the dispenser (b);
- open the pods insertion door (c);
- insert the pods of the selected beverage;
- close the door completely;
- press the brew button (d);
- stop the brewing by pressing the button (d);
- take the drink; before preparing a new beverage, remove the used pod and insert a new one.

**Warning**

*If the door is not completely closed, the machine will not supply neither coffee nor hot water. **NEVER** use, for any reason, any object to insert the pods into the slot.*

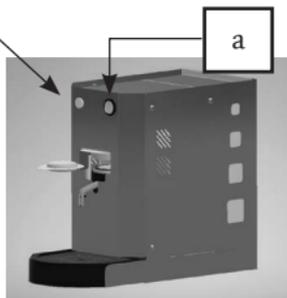
No water**Warning**

If the machine is started up with the tank empty, it will be irreparably damaged.

SCHEDULED MAINTENANCE

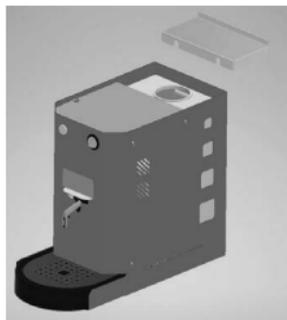
BEFORE WASHING, REMEMBER TO REMOVE THE USED POD (B)

- Place a cup or glass on the drip tray, under the dispenser;
- close the door completely;
- press the brew button (a) until about two coffee cups full of water have been dispensed;
- empty out the cup;



TOPPING UP OR FILLING THE TANK

Check and, if necessary, fill the tank following the instructions and warnings indicated in the START UP chapter in paragraph "FILLING THE TANK".



CLEANING

Warning



Do not use the dishwasher to clean the machine.
ITS COMPONENTS WILL BE IRREPARABLY DAMAGED.

CLEANING THE CONTAINER

The container can be washed under running water and using a mild detergent.
In order not to damage it:

DO NOT USE ABRASIVE DETERGENTS, PRODUCTS OR MATERIALS.

Cleaning the external parts

Clean the external parts using a soft cloth moistened with water only. Do not use abrasive products or materials, because they will damage the surfaces of the machine.

Cleaning the tank

Periodically, about every 10 litres of water used or more often if hard water or water with impurities is used, it is necessary to wash the water tank. Remove and clean the tank following the instructions and warnings indicated in the "START-UP" chapter in paragraph "FILLING THE TANK".

Descaling filter

Periodically, about every 200 coffees, it is necessary to replace the descaling filter (c) following the instructions of the filter itself (page 15).

PROBLEMS

In case of a malfunction or other anomalies, check that:

- a) The power cable is connected to the wall socket and to the machine;
- b) The wall outlet is powered;
- c) The switch is turned on;
- d) The water tank is full;

DISPOSAL

This produce complies with Legislative Decree n. 49/2014 and EU Directive 2012/19/UE.



The symbol on the appliance indicates that, at the end of its service life, it **MUST NOT** be disposed of as general domestic waste. The appliance must be taken to one of the separate collection facilities for electrical and electronic waste set up by the Public Administration or, if there are none, returned to the manufacturer or retailer without any charge to the user.

2012/19/UE

An appropriate separate collection helps to avoid possible negative effects on the environment and health. The user therefore has the civil and moral duty to return the appliance, at the end of its service life, to the appropriate collection facilities.

The manufacturer fulfils its responsibilities for an environmentally compatible reuse, treatment and disposal individually or by taking part in collective schemes.

ARTEQ SRL**DECLARATION OF CONFORMITY**

The manufacturing Company Arteq Srl with registered office in Via della Tecnica 26 - 36043 Camisano Vicentino - VI - Italy

Declares

under its own responsibility that the espresso coffee machines described in this manual:

Model: **STEELIA**

Power supply: **AC1 230V 50 Hz**

Year of construction: see "CE" plate on the machine

comply with directives:

2014/35/UE relating to electrical equipment intended to be used within certain voltage limits

2014/30/UE relating to electromagnetic compatibility (EMC)

The manager
Stefano Cini

Steelia
